



RESIDENTIAL



**Autotrol 263-  
268 Performa  
Logix 740-760**

# USER GUIDE

## 1. Общая информация



### Внимание:

Прежде чем приступить к эксплуатации системы, каждый пользователь должен внимательно изучить содержание настоящего руководства. Неукоснительно соблюдайте правила техники безопасности. Сохраните данное руководство на будущее.

### 1.1. Назначение документа

В данном документе содержится информация, необходимая для правильного использования системы. Пользователь найдет в нем инструкции по эксплуатации и обслуживанию оборудования. Данный документ не является руководством по установке.

Руководство по монтажу можно загрузить на веб-сайте <https://www.pentairaqueurope.com/product-finder/product-type/control-valves>.

### 1.2. Версии документа

Версия	Дата	Авторы	Описание
A	15.06.2017	STF/GJA	Первое издание.
B	27.06.2018	BRY/FIM	Изменение адреса.
C	25.10.2019	STF	Поправки.

### 1.3. Код изготовителя, изделие

Изготовитель: Pentair International LLC  
Avenue de Sevelin 18  
1004 Lausanne  
Швейцария

Изделие: Performa 263-268 / LOGIX 740-760

### 1.4. Действующие нормы

Данное изделие соответствует требованиям следующих директив:

- 2006/42/ЕС: Директива по машинному оборудованию;
  - 2014/35/UE: Директива по низковольтному оборудованию;
  - 2014/30/UE: Директива по электромагнитной совместимости;
  - 2011/65/ЕС: Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).
- Прибор соответствует следующим техническим стандартам.
- UNI EN ISO9001.

Прибор соответствует следующим техническим стандартам:

- МЭК/EN 60335-1;
- МЭК 61010-1;
- EN 55014-1;
- EN 55014-2;
- EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009;
- EN 61000-3-3: 2008;
- EN 61000-6-2: 2005;
- EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011;
- EN 61326-1.

### 1.5. Ограничение ответственности

На изделия Pentair Quality System EMEA, при соблюдении определенных условий, распространяется гарантия изготовителя, к которой может апеллировать конечный пользователь продукции Pentair. Для получения информации об упомянутых выше условиях, а также при наступлении гарантийного случая обращайтесь в торговую точку, где было приобретено изделие. Компания Pentair не несет ответственности за оборудование, установленное пользователем выше или ниже изделий Pentair по направлению потока, а также за технические/производственные процессы, действующие в рабочей зоне данной установки или непосредственно встроенные в нее. Аварии, неисправности, прямой или косвенный ущерб, спровоцированные такими оборудованием или процессами, также не подпадают под действие данной гарантии. Компания Pentair не несет никакой ответственности за убытки или упущенную выгоду, потери прибыли, простои, производственные убытки или потерю контрактов, особые или косвенные потери и повреждения любого характера. См. цену по прайс-листу компании Pentair для получения дополнительной информации относительно правил и условий, которые распространяются на приобретение данного изделия.

## 2. Техника безопасности

### 2.1. Место установки таблички с серийным номером



#### Примечания:

Следите за тем, чтобы табличка с серийным номером и знаки безопасности на приборе всегда оставались чистыми и читаемыми. При необходимости замените знаки безопасности на новые, сохраняя порядок их размещения.

### 2.2. Риски

Во избежание получения травм серьезного или непоправимого характера, повреждения оборудования и нанесения ущерба окружающей среде строго соблюдайте все указания по технике безопасности, перечисленные в данном руководстве.

Кроме того, неукоснительно соблюдайте законодательные нормы, правила техники безопасности, меры по защите окружающей среды, а также все технические регламенты по охране труда, действующие в стране, где используется прибор.

Несоблюдение правил техники безопасности, законодательных норм и технических регламентов приведет к получению травм временного или непоправимого характера, материальному ущербу или загрязнению окружающей среды.

#### 2.2.1. Персонал



##### Внимание:

К работе с оборудованием допускаются только профессиональные, прошедшие обучение работники, обладающие достаточным уровнем квалификации и знаний технических регламентов, а также указаний по технике безопасности и правил эксплуатации оборудования.

#### 2.2.2. Материалы

Для правильной работы системы соблюдайте следующие требования:

- помните об опасности поражения электрическим током от трансформатора 230 В/12 В;
- не подносите руки к компонентам системы (опасность несчастного случая вследствие контакта с движущимися деталями и воздействия остаточного напряжения).

### 2.3. Гигиенические и санитарные требования

Обратитесь к дилеру для дезинфекции системы в случае появления постороннего привкуса или необычного запаха у обработанной воды.

Дезинфицируйте и очищайте систему не реже чем один раз в год.

## 3. Описание

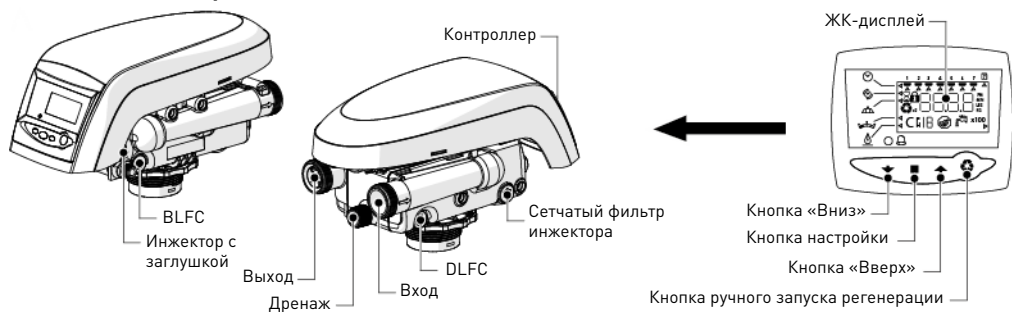
### 3.1. Спецификации

Давление ..... Гидростатическое: 20,69 бар. Рабочее: 1,4–8,2 бар  
Температура воды ..... 1–38 °C

### 3.2. Условия окружающей среды

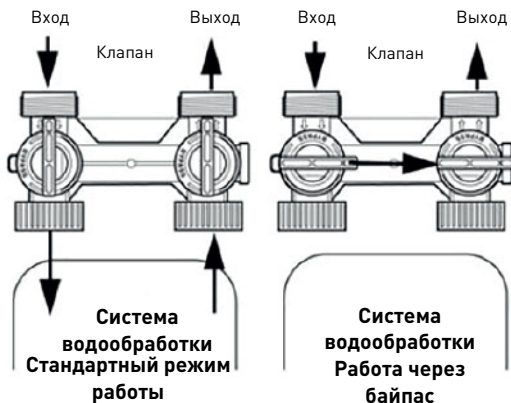
- Максимальная относительная влажность 80 % при температуре до 31 °C с линейным снижением до 50 % при температуре 40 °C.
- Перепады напряжения электросети до ±10 % от номинального напряжения.
- Температура 2–50 °C.
- Для использования только внутри помещения.

### 3.3. Описание и расположение компонентов



### 3.4. Байпас

Если система оснащена байпасом, при появлении неисправности установите клапаны в положение байпаса, как показано на рисунке ниже.



## 4. Программирование



### Примечания:

Если ни одна из кнопок не нажимается в течение 30 секунд, прибор возвращается в нормальный рабочий режим.

### 4.1. Базовое программирование



### Примечания:

Меню отображаются последовательно, в порядке возрастания.

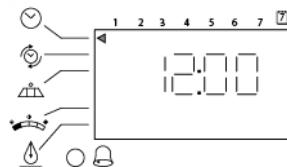
#### Настройка времени суток и перехода между зимним и летним временем

**A** Нажмите кнопку , когда отображается время суток.

→ Обозначение времени начнет мигать.

**B** Скорректируйте отображаемое время кнопками и .

**C** Нажмите кнопку для подтверждения выбора и перехода к следующему параметру.



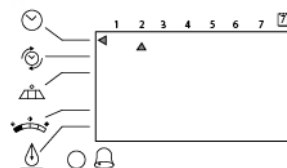
#### День недели

**D** Нажмите кнопку .

→ Начнет мигать стрелка.

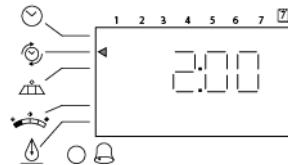
**E** Выберите отображаемый день недели с помощью кнопок и .

**F** Нажмите кнопку для подтверждения выбора и перехода к следующему параметру.



### Время регенерации

- G** Нажмите кнопку .  
→ Обозначение времени регенерации начнет мигать.
- H** Скорректируйте отображаемое время кнопками и .  
→ Настройка по умолчанию: 2:00am.
- I** Нажмите кнопку для подтверждения выбора и перехода к следующему параметру.



После настройки времени регенерации появляются следующие этапы. Не меняйте их.

- Количество дней до регенерации (только контроллер серии 740 с управлением по времени) → Замещение по календарю (только контроллер серии 760 с управлением по потребности) →
- Количество регенерирующего вещества, используемого за цикл регенерации → Расчетная пропускная способность →
- Жесткость (только контроллер серии 760 с управлением по потребности)

## 4.2. Архив

Чтобы перейти к просмотру записанной информации, одновременно нажмите кнопки и , когда контроллер находится в рабочем режиме.

## 5. Эксплуатация

### 5.1. Рекомендации

- Используйте только растворимую соль, предназначенную для умягчения воды в соответствии с EN973.
- Для оптимальной работы системы используйте очищенную соль (например, гранулированную).
- Не используйте техническую соль для плавления льда, соль в блоках или каменную соль.
- Процедура дезинфекции (с использованием жидкого хлора или метода электрохлорирования) из-за наличия хлора может привести к сокращению срока эксплуатации ионообменной смолы. Информацию о необходимых проверках можно найти в технических инструкциях производителя ионообменной смолы.

### 5.2. Ручная регенерация



#### Примечания:

Если ни одна из кнопок не нажата в течение 30 секунд, то установка возвращается в рабочий режим.

#### Немедленная регенерация

- A** Нажмите кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд.  
→ Появляется символ регенерации.  
→ Кулачковый вал начинает вращаться для перехода к циклу C1.

#### Немедленная двойная регенерация

- B** После начала цикла C1 нажмите кнопку и удерживайте ее 5 секунд.  
→ Отобразится символ x2.



#### Примечания:

Повторная регенерация начнется после завершения текущей регенерации.

#### Ручная отложенная регенерация

→ Регенерация начинается в запланированную дату

- A** Нажмите кнопку .  
→ Символ регенерации начнет мигать.



#### Примечания:

Для отмены еще раз нажмите кнопку .

## 6. Техническое обслуживание



#### Важные указания:

Для правильной работы всех компонентов системы очистка и техническое обслуживание должны выполняться на регулярной основе с отметкой о выполнении необходимых процедур в журнале регистрации процедур технического обслуживания, приведенном в данном руководстве пользователя.



#### Важные указания:

Техническое обслуживание должно осуществляться только квалифицированным специалистом. Несоблюдение этого требования может привести к аннулированию действия гарантии.

## 7. Поиск и устранение неисправностей

Правила обращения за любой технической поддержкой:

- A** Соберите необходимые данные для запроса.  
→ Идентификационные данные изделия (см. 2.1. Место установки таблички с серийным номером, Страница 33 и Original settings, Страница 2).  
→ Номер ошибки, отображаемой на контроллере.
- B** Обратитесь к дилеру, установившему прибор (см. контакты на последней странице).  
→ Также необходимо обратиться к дилеру при появлении привкуса соли в воде, в случае неэффективной работы умягчителя или при отсутствии расхода соли.



[www.pentairaqueurope.com](http://www.pentairaqueurope.com)